

NĂM THỨ 20

Số 5364

Ngày thứ ba

8 Sept. 1938

Ngày 23 tháng 7

(đi)

NĂM BÌNH-TĨ



HỒ-NHON: NGUYỄN-VĂN-CUOA \*

Mua báo xin trả tiền trước cho ông NGUYỄN-VĂN-CUOA. Gửi bài về cho ông LÂM-VĂN-NGO.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

BÀO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossier, 57 SAIGON

Đầy thép tất: LUCTINH Đầy thép nói: 203

CHÊ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGO \*

Thay mặt do báo bán Phi-Quốc COMPTON INTERNATIONAL de PUBLICATION 3 Rue Tronchet - PARIS (VIII<sup>e</sup>)

Table with subscription rates: GIÁ BẢO, Số năm: 12500, Số 1 tháng: 6 50, Số 3 tháng: 3 50, Số 6 tháng: 0 04

TIẾC RƯỢU TIỀN HANG

quan Toàn-quyền và quan Phó Toàn-quyền về Pháp

Đến ngày 13 Septembre tới đây, Quan Toàn-Quyền Robin cùng qui Phu-nhơn, và quan Phó Toàn-Quyền Châtel đều về Pháp một lúc...

HÒA-BÌNH-LÀ GIÁC CHIÊM BAO

Thê-giới đang đứng trước cây pháo đá chằm ngoi!

...Hai lý tưởng phát-xít và mât-xít sẽ chạm nhau, nhân-loại sẽ bước đến cảnh máu đỏ, xương tan...

Hệ quả này thật là đáng sợ hơn hẳn không khí của chiến tranh... Hai lý tưởng phát-xít và mât-xít sẽ chạm nhau, nhân-loại sẽ bước đến cảnh máu đỏ, xương tan...

Ban trị-sự đến yết-kiến quan Toàn-quyền

Hôm qua vào tối 3 giờ chiều, Ban trị-sự làm lễ yết kiến quan Toàn-quyền René Robin...

Có Lê Staline đâu đây?

Tin đồn có cuộc ám-mưu khuyển-phục chỉ là tin đồn... Một cuộc nhóm họp rất quan hệ ở Elysee...

Bán trước măm thúi bị bắt

Trên 7250 lít được măm đở xuống sông... Sự thông-giật gần tại services des fraudes Saigon có bắt được ở Quai de la Marine tại nhà Ng...

Stra hiện-lai kho bạc lấy hết 1.400 p.

Ngày 4-8-38 tại kho bạc Vĩnh-long có phát giã ra một vụ sủa-biên-liên gần hết 1.400 đồng...

Vệ vụ bốn người ở Go-den bị bắt

Bốn người bị bắt ở Go-den hôm trước, chúng tôi có nói về người này rồi... Một hội đồng giám sát, để cho nhà chuyên-triên trả lời, nay đã được trả ra rồi.

Huy-chương danh-dự Lao-dộng

Từ đó tới giờ là có huy-chương danh-dự mới năm chi rồi... Ngày 15 năm mới được găng huy-chương bằng các hàng hi...

Một tờ báo bị rút phép

Như chúng tôi đã nói trong chương trình nghị sự phiên họp của Hội-dồng thưng-trực của chánh phủ ở Hà Nội vừa rồi...

CHỖ CỎ BÌNH-LỤC THÌ MỜI CO THỀ GIỮ ĐƯỢC LUẬT-QUỐC-TẾ MÀ THÔI!

Thủ-thống Léon BLUM bắt bình các cừ-mĩ-tri của binh-dân? 48 ngàn dân ở Iron chỉ còn 600 mà thôi. — Saint Sébastien trả nguyệt-khôn

Thủ-thống L. Blum bắt bình một số cừ-mĩ-tri của mĩ-tri binh-dân

Paris 2 Sept. Hôm nay có một nghị quyết của Hội-dồng thưng-trực của chánh phủ ở Pháp bắt bình một số cừ-mĩ-tri của mĩ-tri binh-dân...

Troy lại chánh-phủ Tây-ban-nha tức là một sự báo-dân cho Pháp!

Ông đã biết, từ trước rằng, Tây-ban-nha đang có cái sự kiện nào trong cuộc nội-loan ở Tây-ban-nha này rồi... Ông đã biết, từ trước rằng, Tây-ban-nha đang có cái sự kiện nào trong cuộc nội-loan ở Tây-ban-nha này rồi...

LAI MỘT ONG KỸ-SƯ NỮA

Trong kỳ thi rồi, chúng tôi lấy làm kinh ngạc là thấy tên công-nhân của Pháp đã ingénieur des Arts et Manufactures... Ông họ Phan. Nhưng mà tên đó là ông Ngô-dinh-Luyến.



TIN trong nước



SAIGON VI NOLTING TAY NEN HI BANH

SOCTRANG MOT BAN CINH THO BU KHU GIOT

NAMBINH TIN THEM VE VU AN MANG NGUOI LINH TAY BI BAN BI SAN BAN LIM PHAI

Chiều hôm chửa như, lòi 4 giờ, anh Mai-văn-Vui, cầm cumpang xe...

Hôm 27 Aout, có một bọn cướp Thủ kéo nhau đến làng Trà-quốc...

Về vụ này ngày sau khi xảy việc ở Việt-Bạc đã đăng báo...

ĐARAO SAO LAI BINH ĐỀ CHO BẮM NGUOI TRAM CHAU THE XAY?

BACKY NEM BATT CHAU TAY NEM GIAT CHAU TAY

NAMBINH TIN THEM VE VU AN MANG NGUOI LINH TAY BI BAN BI SAN BAN LIM PHAI

GIADINH SAO LAI NINH LUU VA NHA NGUOI TA?

SAIGON VI NOLTING TAY NEN HI BANH

NAMBINH TIN THEM VE VU AN MANG NGUOI LINH TAY BI BAN BI SAN BAN LIM PHAI

ĐARAO SAO LAI BINH ĐỀ CHO BẮM NGUOI TRAM CHAU THE XAY?

BACKY NEM BATT CHAU TAY NEM GIAT CHAU TAY

NAMBINH TIN THEM VE VU AN MANG NGUOI LINH TAY BI BAN BI SAN BAN LIM PHAI

HAIPHONG

MOT BAN BINH VAO QUOC NHU ONG BOCI HUY

Văn Lạc - Văn ở sau chợ gần con đường số 21, không có đèn lại vắng sự canh phòng...

ĐÂY BANG Cho các Viên-Quan

Bên-bên có cấp đăng báo Pháp với giấy sacc có thứ đầy bằng...

CHAMPION THUỐC ĐIỀU HIỆU 4 xu một gói 20 điếu - 1 xu 5 điếu. Includes image of a pack of cigarettes and text describing the product.

CƯỚC XỔ SỐ

Table with columns for ticket types and prices: 1 số đỏ-đỏ 200000, 1 số trắng 100000, etc.

Rượu hiệu DUBONNET

Advertisement for Dubonnet brandy featuring an image of a man with a clock face for a head and text: 'Rượu đỏ và đường lên sức lực lại'.

Advertisement for 'Hỏa thiêu Hồng-liên-tử' (Red Lotus Brand) with text: 'Hồi thứ bốn mươi ba... Hòa thiêu Hồng-liên-tử'.

Mardi 8-9-36 - TIÊU-THUYẾT - số 401. Kính lấy mà bỏ vào cho đủ. Nhưng có 30 vạt lượng...

Đai-phước Thành nói: 'Đai-phước Thành nói: 'Chữ này là chữ Sư - tôn truyền thụ đạo-thuyết của đạo tu luyện'.

Advertisement for 'BỆNH RUN' (Stuttering) with text: 'BỆNH RUN chứng cứ của tật nói lắp...'

# TẬP « SU- PHẠM HỌC-KHOA »

## XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thuận nhận gửi cho bản-quản, những số bạc mua hạo ấy thì bản-quản sẽ tinh cho một phần học-hồng 5%.

### VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc  
Sáng lập năm 1927

Hội quản: 54-56, đường Pellierin, Saigon

R. C. Saigon n° 61

Đầy thếp: CREDITANA-SAIGON

Đầy thếp số: SAIGON — 21 826

- Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bá tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly trước mỗi năm, tiền tháng một lần và nhập về vốn mà sanh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.
- Công-ty cho vay thế chấp và Quốc-trái Pháp-Pháp, và Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu bảo chứng.
- Công-ty cũng nhận lãnh ủy cho bảo hàng và lãnh tiền lãi những về quốc-trái, và như số đó những phiếu nào có ủy cuộc từ số hàng tháng hay là hàng năm.
- Bên-bên có mua bên Pháp hợp TIẾT-kiểm tốt đẹp bằng số lãi cao hơn cả nhà người khác. Xin qui vị hãy đến hỏi-quản hay là viết thư mà hỏi cách thức, mượn hợp Tài-kế học ấy.

(Vả công chuyện khác xin hỏi thêm bên Hội)

Tên chỉ của bản nội: LÀN VẸ VÀNG CHỖ XỬ SĨ MINH

#### BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN

Chủ tịch hội trưởng: **HIỆNH BÌNH-KHIÊM**, nay nghỉ đi từ (lộc).

Phó hội trưởng: **G. M. TRẦN-TRINH-TRẠCH**, (được bầu cử nhiệm theo điều 24 trong điều lệ)

Hội viên: **DR BAILLE DE LANGIBAUDIERE**,  
**M. Denis LÉ PRAT-AN**,  
**M. LUY-VĂN-LANG**,  
**DR NGUYỄN-VĂN-TRINH**,  
**DR TRẦN-VĂN ĐƠN**,  
**DR TRẦN-NHƯ-LÂN**,  
**M. TRẦN-BÌNH-TRẦN**,  
**NGUYỄN-THÀNH-LÝP**

#### BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chủ tịch hội trưởng: **M. TRƯƠNG-TÂN-VI**

Quản lý ban sự: **M. NGUYỄN-TÂN-VAN**,  
**M. BUI QUANG-CHI**,  
**M. ĐĂNG-VĂN-DÂN**,  
**M. J. B. NG. TRUNG-VINH**,  
**M. Alexis THAI V. LÂN**.

Tổng-lý: **M. Paul LÉ VAN-GÔNG**

## HỒ-HUYỆT ANH HÙNG

Địa chỉ: VÕ-BÁ-PHAM HIỆP-NGHĨA TIÊU-THUYẾT

(Tiếp theo)

### HỘI THƯ MƯỜI SAU

(Chia thành hai tập không hạn người, mỗi tập một số trang riêng)

Ở bên tiệm Phong-Thanh ở Ma phương - diêm chẩu - diêm là Vương-nhị - Lang. Ngày ấy Nhi Lang qua tiệm và cười rồ rồ: "Thầy-tiền-Cung có trọng thân rất linh nghiệm, háy đừng mà câu tam-phục-linh đờm đem về mau mau cho uống, thì tức khắc linh nghiệm." Văn-Hương y theo lời giải trãi lần nữa, rồi ngồi một cái kiệu nhỏ, một mình đến Thầy-Tiền-Cung mà cầu tam-phục-linh-đờm đem về cho Đàng - lang uống, không được vài ngày mà bệnh Đàng-Lang liền mạnh. Về chừng mùng rằm tháng tám, Văn-Hương đem tam-phục-linh-đờm đem về cho Đàng - lang uống, không được vài ngày mà bệnh Đàng-Lang liền mạnh. Về chừng mùng rằm tháng tám, Văn-Hương đem tam-phục-linh-đờm đem về cho Đàng - lang uống, không được vài ngày mà bệnh Đàng-Lang liền mạnh.

xuống ngựa bước vào trong miếu. Vừa bước vào thì đối diện gặp Văn-Hương: đưa ác-bà ấy vửa liếc xem Văn-Hương, tuy không phải là tuyệt sắc tốt đẹp; song cũng một trâm da trắng, tóc đen. Đưa ác-bà động lòng dâm; cũng không kể Ngũ-quảng-Nguyễn ở một bên, bèn bước cỡi dưng lại trước ghẹo Văn-Hương. Văn-Hương thấy Phi-Hùng giống hung thần thủa xưa lại lại kêu nhỏ Ngũ-Quảng.

Nguyễn - Quảng - Nguyễn xem lại thì đích-thật là Văn-mao thái-tử! Bèn bước theo ra, chẳng nói chẳng rằng chỉ khiến bọn ác-cửu gia-nhơn áp lại bắt Văn-Hương mà kéo đi!

Ngũ-quảng - Nguyễn thấy mình bị bắt, bèn âm thầm chạy một hơi về tiệm giao cho quản-kê; còn một mình chạy riết theo bọn ác-cửu, vừa-khóc trong đám sặc-nhờn. Ngũ-quảng-Nguyễn lòng như dao cắt! Bèn lờn hèn đi ra tòa đường nhằm ngày mai Đều-Phi-Hùng cũng đưa vào! Đều - Phi-Hùng thỉnh linh bị hồn đã trúng ngay vào chân mây nhấc ác-lửa! Từ thì nó giận sôi gan, bèn chửi tặc-nhờn lại bắt Ngũ-quảng-Nguyễn đánh cho thất đức.

Chứng tặc-nhờn nghe báo đờm không được ở Sơn-đông-thỉnh da rao một tiếng rồi áp nhau đi Ngũ-quảng-Nguyễn tay thời chân đạp; cây roi đánh loạn đi! Đành chứng Ngũ-quảng-Nguyễn gần kết thờ chứng mới nương tay!

Cũng may cho tánh-mang của Ngũ-quảng-Nguyễn chưa đứt, nên Văn-Cao ngó thấy bèn chạy trở về tiệm kiếm một miếng vàng công cây dầy và bốn tên quản-kê đứng trở lại chờ chờ. Đều-Phi-Hùng lên miệng van khấn về. Song không biết ở chỗ nào, bèn hỏi các người xung-quanh. Các người ấy đồng nói:

Đều-Phi-Hùng ở nhà khấn cầu chuyện gì nên buồn lắm!

Các bạn học làm đồng lao chao nào!

Đều-Phi-Hùng ở nhà khấn cầu chuyện gì nên buồn lắm!

Các bạn học làm đồng lao chao nào!

### MỸ NHON VIỆN

Được học phần cấp trường học học

60, đại lộ Bonnard, Saigon

Có bằng cấp của sĩ Nho-Văn LLTIA 62, Place Vendôme, Paris

Thưa qui bà qui có:

Tôi lấy làm băn khoăn trước qui bà qui biết rằng tôi mới mở một Mỹ-Nhon Viện, tại 46 phố Bonnard.

Được chỗ thì tôi nhà cửa lại trang hoàng rất đẹp, chắc qui bà qui có ở vào lòng.

Bên trong tôi đờng sửa sửa đẹp còn việc nào tôi xin chơn thì đã có người giúp việc theo dưới quyền tôi chơn công của tôi.

Có chỗ cấp đi riêng để làm cho em với bằng cách đánh thẻ thịt và làm chất paraffin.

Xin qui bà qui có khấn số, đến với Mỹ-Nhon Viện thì tôi mới hoàng nghìn.

Hay kinh MADELINE BUI

### TRƯỜNG HỌC RUE MAY VÀ ĐIỀN

85-85bis rue Lagrandière -- SAIGON  
 Téléphone 20425  
 Directeur: TRINH-HUNG-NGOAI

TUỶ TƯỞNG ngày 31 AOUT 1928  
 do M. HỒ ĐẮC CUNG. Mécanicien diplômé de l'E. E. I. M. day.

### ĐÔI LỜI THÀNH-THẬT

Kính lời ông cha thiên-ti được r, nghĩ nào có mua riêng là

Phy-trường Phát-Học, mặt đầu, song là đến ngày thứ ba trong mỗi tuần là ngày "Phy-trường Phát-Học" xuất bản, chúng tôi có gửi một số LỤC-TÍNH TÂN-VĂN kèm theo với "Phật-Học" đó, là chúng tôi có ý biểu-thị cho các ngài xem chơn. Các ngài cũng cứ thử y theo "Phật-Học" một vài tờ là 25\$0, sau tháng là 1\$30 cứ thử; cho không phải về thêm tiền chi khác nữa; xin các ngài coi đi là LỤC-TÍNH TÂN-VĂN và ma kèm, chúng tôi phải gửi trả lại như trước làm chi cho thất công.

Thần-thật đôi lời hiện bạch, nhờ chư thiên-ti biết chơn.

L. T. T. V.

### Một cơ hội may mắn ít có

Nhơn dịp Chánh-phủ bỏ thuế rượu trắng và hạ giá thuế nhập cảng nhiều thứ thuốc bả. NH-THIÊN-ĐƯƠNG, chúng tôi cũng vì sự lợi-lợi cho các thân chủ thích uống bả thứ thuốc rượu:

- 1° - Vẻ sanh được từ.
  - 2° - Khử-phong bá-bổ được từ.
  - 3° - Phong-thấp trệt-đá được từ.
- Nên chúng tôi hạ giá rất nhẹ như dưới đây:
- 1° - Vẻ sanh được từ: Ve lớn khi trước bán... 1\$20, bây giờ còn... 1\$00
  - Ve nhỏ... 0.25... 0.20
  - 2° - Khử-phong bá-bổ được từ: Ve lớn khi trước bán... 0\$80, bây giờ còn... 0.60
  - Ve nhỏ... 0.40... 0.30
  - 3° - Phong-thấp trệt-đá được từ: Ve lớn khi trước bán... 0\$80, bây giờ còn... 0\$60
  - Ve nhỏ... 0.40... 0.30

Ba thứ thuốc rượu này, bừa đường bả chế theo phép y học rất kỳ công. Hệ uống vào thì thấy công hiệu mau nập lên lắm. Ai ai có uống rồi cũng đều công nhận là bả hay hơn các thứ rượu thuốc của hiệu khác bá đời.

Thiết tưởng của qui mà giá lại rẻ, thì qui ông qui bà cũng nên mua để sẵn trong nhà mà dùng, hoặc đem ra đãi khách càng tốt vậy.

NH-THIÊN-ĐƯƠNG  
 47, Rue de Canton, 47 -- CHOLON

### HỒ LAO

Cho nên thấy họ thương mà không lo điều trị, nếu đi lâu có thể bị ra ho lâu.

Phải trị lập tức khi mới ban sơ bằng thuốc PULMOGENINE, ba bốn lần mỗi ngày. Một muỗng canh với một chén nước trà, ba ngày hiệu nghiệm, đã trở nặng ho và bả phổi.

PULMOGENINE là một thứ thuốc trị bệnh ho do đờm nhiều. Hai người bệnh nào đã dùng thuốc PULMOGENINE rồi thì sẽ có sự hiệu nghiệm của nó.

Có bán khắp nhà thuốc Tây CHỖ TRỘ PHARMACE CENTRAL 1, RUE 1928, 201, Rue Catinat, Saigon.

### TỐN 55 NHIỀU-KHI LỢI VÀ BẠC MUỐN

Mỗi lần khi mua một số của B. S. (Chỉ riêng từ đây đến cuối April)

NU NHIÊN TUYÊN BẮT TUYÊN PHÂN THƯA KIỆN... XIN ĐO NGƯỜI NHỎ PHÁP-NHẬT CÓ CHỖ CHUYÊN MÔN PHAN-VĂN-THIỆT

1-CET-KHOA CỎ-NHỜN: 45-Fee A. Garros -- Saigon (Là người có thể giúp đỡ những bệnh)

### AI MUỐN CÓ SÀN TẠI NHÀ MỘT ÔNG THẦY-THOA

SÁCH DƯỠNG SANH CHO GIA QUÝEN của Ông Y-KHOA TÂN-SI A. SARRAMON soạn và Ông Lương-VĂN-NGUYỄN-BÌNH dịch Quê-An

Muốn bán

Có một miếng đất 15.000 thước vườn cách chợ Thủ Đức chừng 500 thước, có mọi nước mạnh và tốt lắm. Ai muốn cất nhà mà xây hồ tắm, nghỉ, nơi mua sắm dùng phải có làm. Do nơi bốn quán thương lượng.

IMPRIMERIE DE L'UNION NGUYỄN-VĂN-CUA 110 87, Rue Lortie-Mirand -- SAIGON

SỮA NƯỚC TƯƠI

NESTLÉ

HIỆU

CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.
Thứ sữa này quả nhiên là đã có tiếng khắp hoàn-cầu.

AI muốn làm bản kẽm?
AI muốn làm quảng-cáo tốt?

MÀ RẺ TIỀN

Hãy lại nhà in Union
NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, đường Lucier Messard, Saigon

Có đủ máy móc làm bản kẽm, bản đồng, tốt đẹp mà giá không phải mắc như nơi khác.

CAI NÀO MÊ-TIN

Trên tờ báo này cũng như trên nhiều tờ báo khác đã nhiều lần bàn đến "Cái nào mê-tin". Nay tôi lại đem vấn đề ấy ra bàn, chẳng hóa ra "nhai lại" một vấn đề "củi cũ" ư?

Câu chuyện tương tự gần đây, hào Đống-Pháp cũng thuật lại hai câu chuyện tương tự như sau này.

Câu chuyện thứ nhất ông chủ một hiệu giày ở phố a-trung-Hàn. Hai vợ chồng 6 năm nay, có sinh đẻ mà không được, nên hiện nay chưa có con. Một hôm, vào đầu tháng này, ông đi qua nhà Quý-cốc-tử, thấy có cái biển quảng cáo "nơi thần nơi thánh" nên cũng thôi vào xem ra sao.

Ông xin xem tương, thì Quý-cốc-tử đòi 5.000. Kéo có mà, ông chĩa 4 p.000 thì Quý-cốc cũng nhận lấy. Nhân tiện xong, trong nhà Quý-cốc dọa ông ta nói có "hồng han" rồi ban cho, mà cái ban to như là ban tạ, lang vôi ông có bà lung tinh-hu-mạng, linh mạng chưa biết ngày lúc nào.

Hắn thuyết một lúc, ông nghe chừng đã xé uxiu và thấy sự cho ta-hư minh, bèn hỏi có cách gì "chưa" không? Thấy khách hàng đã "mắc", Quý-cốc bèn xoay giọng lưỡi, nói đủ các câu cửa miệng, nào cũng là giải hạn, nào làm bùa trừ, hóa yểm, rồi ông sẽ có ba trai hai gái và sống 73 tuổi.

Quý-cốc lại không quên nói số tiền phí tổn là 50 p. Ông sợ nên bằng lòng cúng lễ, nhưng xin Quý-cốc lấy rế dơi chut và trả 30 đồng.

Cái qua bán trong nhà

HÀNG BẢO-KÊ

LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD
ONG BOY-LANDRY
Lam-Bai-lq - 17, Place du Théâtre, 17 - Saigon

Hàng Bảo-kê này chuyên lo bảo-kê cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Chợ-lớn hoặc ở trong Lục-tinh mà chịu bảo-kê với hàng này, nếu gặp lúc rui rợ hư hại về gi, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý.

PENSIONNAT
HUYNH-KHƯƠNG-NINH

61, Rue d'Arrière - SAIGON
Số học sinh của Bôn-trường tại đây trong hai kỳ: Certificat d'études élémentaires indigènes: 55 trẻ. Certificat d'études primaires français-indigènes: 54 trẻ. Ngày tựu trường các lớp Sơ-học: 16 Juillet 1936. Ngày tựu trường các lớp Trung-học: 1er Août 1936. Tờ tư xin học gửi trước mặt thầy trưởng.

ĐỒNG PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC ƯỚNG ĐẶC AN CỦA CHÍNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1928
Vốn đăng ký: 120.000.000 quan HO: QUẬN 96, Boulevard de la République, PARIS (17e)
Số tài khoản: 120.000.000 quan
Chủ tịch Hội: Huỳnh-Công-Đàn, Giám đốc: THON DE LA BAUME, Tổng Giám-đốc: M. PAUL BAUDOUIN

Table with columns for various branches: TRUNG-HOÀ, CAN-TU, HONGKONG, SHANGHAI, YUNNAN, etc.

CHO MƯỢN TỬ-SÁT

Table with columns for loan types: Nhỏ, Trung, Lớn and interest rates.

BROSSARD MOPIN

Manufacture saigonnaise de carreaux et mosaïques
Société d'Exploitation des Établissements
KẾ NGHIỆP
Số 3 đường Lucier Messard, SAIGON

TÌNH... TIỀN... NGHIA...

Anh thương em (trọng tình)
Ját đến đây, bọn thiếu-niên đã ra bãi. Xong bài hát, chúng một thiếu-nữ cất tiếng.
Một thiếu-nữ -
Ô đời không anh, em không thể chia,
Mỗi đêm, em cho là mỗi lần-làm,
Sống mà thương yêu anh, có đáng cay cũng đáng,
Có vai khi em trông thấy anh,
Ở thờ, làm ngọc, em giữ về nhủi nhủi,
Hề là anh, em té-tái, xin sao vô cùng,
Mọi người hát tiếp:

Một hôm anh xa cách,
Là một hôm em vô phúc,
Dường như mây trôi trên những núi tru-tinh,
Một hôm anh xa vắng,
Là một hôm em đau đớn,
Long em láng khuôn,
Trông ngóng xót xa vô ngần,
Cần chi danh vọng phu-nhĩn, thiên thanh,
Đầu, hoa, sơn, lẫm, cánh tiên,
Một hôm không được gần anh, em sầu lủi,
Mà sự hay trên đường thể, còn chi em ái bòn bết: anh thương em (trọng tình),
Bọn thiếu-niên dẫn đầu thảng lờ, đến câu hát cuối cùng thì không thấy nữa.

Trẻ con cũng dần dần lặn lạc đầu mắt
SCÈNE II
Cố Lữ, cô Phương, cô Phấn và các bạn đi học về.
Lữ: Ôi một quả!
Trẻ ra mình mà Mầu ha cậu kim chày tìm với gì để cho Liên ngủ nghỉ.
Tuyết: Mớ có ngồi nghĩ trên ban đã n.
Sưu: Hồn đã chông chênh, có ngồi trên đó chèo này, em hơn.
Tuyết: (vác túm vác tú)
Tầm vàng đều đặn và rộng hơn; đây mới có nghĩ chán.
Mình nhìn các bạn mình cười, có gì khinh r.

Liên: Ngồi hứng mát trên hiên cũ, nếu có ai hát bài cổ-Biên thắm đêm khuya của Mai-Sơn thì rất là hợp-âm. Anh Minh, anh có biết bài ấy không?
Minh: Tôi chỉ biết bài "Tình duyên ngàn nguit".
Liên: Ờ, em mới.
Tuyết: Anh đức Mầu hát bài "Biên thắm đêm khuya" hay lắm.
Mầu: Bà hiệu tự cháu.
Liên: Anh Đức, xin anh đừng đi chùng em nữa nh.
Mầu hát, Tung danh đồn mandoline.
Biên thắm đêm khuya

Thần giới mạnh mẽ, bon trên hiên cũ, nếu có ai hát bài cổ-Biên thắm đêm khuya của Mai-Sơn thì rất là hợp-âm. Anh Minh, anh có biết bài ấy không?
Nào có ngại chi ngon bài đơng vài sự phong ba, đương cần bướm cùng nhau hơn hoi thồng phía chân trời.
Biết bao phen, đêm khuya, sao mờ, trăng lầu.
Vi gia-đình (mà) phải gieo thân nơi biên thắm, vực sâu,
(Còn nữa)



DẦU NHỊ-THIỆN-DƯƠNG

Một thứ ve trung, nước ve mới ra đời chỉ bán có một các hộp (0510) một ve



Dầu Nhị-Thiện-Dương là một thứ dầu chuyên trị về bệnh da... Mọi người có thể dùng dầu này để bôi lên chỗ ngứa...

Tranh thông mà dùng đến cái đầu cộm kẻ 6 giờ vậy... Mọi người có thể dùng dầu này để bôi lên chỗ ngứa...

Đầu Nhị-Thiện-Dương là một thứ dầu chuyên trị về bệnh da... Mọi người có thể dùng dầu này để bôi lên chỗ ngứa...

Đầu Nhị-Thiện-Dương là một thứ dầu chuyên trị về bệnh da... Mọi người có thể dùng dầu này để bôi lên chỗ ngứa...

DẦU NHỊ-THIỆN-DƯƠNG

Đầu Nhị-Thiện-Dương là một thứ dầu chuyên trị về bệnh da... Mọi người có thể dùng dầu này để bôi lên chỗ ngứa...

Cái nhà mê-tin

(Tiếp theo trước)

Trao thiên một ngày hôm ấy ông cười nhà một bà quen...

« Nguyễn hóm vừa rồi, ông đưa bạn thuốc lá ở Hải phòng... »

Ông trao tiền xong, những khớp khởi mồm con mình sẽ lại qua, nan khởi, nào ngờ đầu chưa về tới Hải...

Ông trao tiền xong, những khớp khởi mồm con mình sẽ lại qua, nan khởi, nào ngờ đầu chưa về tới Hải...

Ông trao tiền xong, những khớp khởi mồm con mình sẽ lại qua, nan khởi, nào ngờ đầu chưa về tới Hải...

TRANH-NGOC-HAN

Vô địch hoàn cầu

Một cuộc may ít có. Có tiem hợp hình muốn bán các thứ nước thuốc dùng trong nghề học hành...



Ông trao tiền xong, những khớp khởi mồm con mình sẽ lại qua, nan khởi, nào ngờ đầu chưa về tới Hải...

Ông trao tiền xong, những khớp khởi mồm con mình sẽ lại qua, nan khởi, nào ngờ đầu chưa về tới Hải...

TRANH-NGOC-HAN

Một cuộc may ít có

Có tiem hợp hình muốn bán các thứ nước thuốc dùng trong nghề học hành...

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất? AI muốn có người bảo-chế thiệt kỹ càng, các ton thuốc cũ; các quang Đốc-Tơ;

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG. 119, Boulevard Bonard (trên ngang cầu sắt), HẢI PHÒNG.

DOCTEUR NGUYỄN-VÂN-KIỆU

MÉDECIN DENTISTE STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS. 119, Boulevard Bonard (trên ngang cầu sắt), HẢI PHÒNG.

Khăn đen soi-dờn

NGUYỄN-VÂN-BỘP. 119, Boulevard Bonard (trên ngang cầu sắt), HẢI PHÒNG.

muôn uống cả ngày

PIPPERMINT GET. 119, Boulevard Bonard (trên ngang cầu sắt), HẢI PHÒNG.

Độc bảo mà không

độc ở Nông-công-Thương chưaphải là người biết đọc. 119, Boulevard Bonard (trên ngang cầu sắt), HẢI PHÒNG.

CLINIQUE MÉDICALE. Gốc đường Mayer và Albert 1<sup>er</sup>, tại ĐAKAO (Saigon). DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT.

PHÒNG CỎI MẠCH NGUYỄN-VÂN-KHÁI. 30, Rue provinciale 15 (Gần gác xe điện GIADINH).

CHUYÊN TRỊ BỆNH THẬN TÁI. 30, Rue provinciale 15 (Gần gác xe điện GIADINH).

ĐOÀN-THIỆN-TIÊU-THUYẾT

LIỆCH-SỬ-NƯỚC-BE. Dành cho SONG-BINH. Nước Leo nước Cao-mên thuốc độc Mạnh...

niên niên Long-Hùng, nước Leo xiam chiếm miền Long-giang ở đó, Phạm-ngũ-Lào xuất binh chinh phạt, thâu phục lại miền 'ong-giang là địa phận nước Nam.

vậy phát sự khiến Sự giặc phung hiệu xưng thần, lại có lời ước hẹn với Triều đình, đời đời có lễ triều cống nước Nam 3 năm một lượt.

đặt 'ông 'thần phục' với các Gia-Long, ngất vì các Tây-sơn phùng triết khắp nơi, không có đường thông hành tới Gia đình được.





PHẦN-NHÂN: NGUYỄN-VĂN-CỬA  
Mua báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-Văn-Cửa.  
Gửi bán vở cho ông Lâm-Văn-Ngo.

**XUẤT BẢN HÀNG NGÀY**  
BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON  
Dây thép tốt: LUCTINE - Dây thép tốt: 203

CHỦ-NHÌEM: LÂM-VĂN-NGO  
Thầy một cho tòa báo Pháp-Quốc  
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLIS  
9, Rue Truchetet - PARIS (VI<sup>e</sup>)  
GIÁ BÁO  
Một năm: 12500  
Sáu tháng: 6 50  
Ba tháng: 3 50  
Mỗi số: 0 04

**CUỘC-DIỄN THẾ-GIỚI**

**Kinh-đô Madrid sẽ thất thủ chăng?**

Mặc dầu loạn-quân bị đánh lại ở Aragón và Gordon - Nhưng họ tiến rất mau - Tinh binh ở Saint Sébastien rất nguy nan - Loạn-quân rải giầy buộc phải nhượng Kinh-đô - Dân thợ Pháp làm khó dễ Thủ-tướng L. Blum - Nhưng cũng không dễ làm cho Chánh-phủ Pháp đổi thái-độ - Đực phản-động sự tuyên truyền chủ nghĩa Cộng-sản của Nga Sơ-Việt

**Hai đạo binh của Franco và Molia định tiến đến Madrid**  
Madrid 8 Septembre. - Theo các tin ở Burgos nói rằng cuộc công-kích Madrid rất khẩn-loạn. Hai đạo binh của Franco và Molia định tiến đến Madrid. Hai đạo binh của Franco và Molia cũng đã tiến công được ít nhiều rồi.

**Trun rất tang-thương**  
Pamplona 8 Sept. - Sự Havana bị đánh rất dữ dội. Hai đạo binh của Franco và Molia cũng đã tiến công được ít nhiều rồi.

**Con đường thông-từ Toledo đến kinh-đô bị cắt rã**  
Madrid 8 Septembre. - Các đội quân của Franco và Molia cũng đã tiến công được ít nhiều rồi.

**Con đường thông-từ Toledo đến kinh-đô bị cắt rã**  
Madrid 8 Sept. - Ngươi ra trên danh của Saint-Sébastien, làm loạn-quân tiến đến địa rất chắc chắn.

**Nhưng lại bị thất thủ ở Aragón và Gordon**  
Madrid 8 Sept. - Bộ chỉ-huy quân sự ở Aragón và Gordon cũng đã thất thủ.

**Và chánh-phủ còn ném bom ở Alcazar**  
Toledo 8 Sept. - Chánh-phủ còn ném bom ở Alcazar cũng đã thất thủ.

**Hội-đồng quân-biệt**  
Một ông Hội-đồng quân-biệt ở Annam được không?

**Mã quân số Queipo de Llano vẫn hăm hăm với Pháp**  
Lisabona 8 Septembre. - Quân số Queipo de Llano vẫn hăm hăm với Pháp.

**Một chiếc tàu Na-uy giúp chánh-phủ**  
Londres 8 Sept. - Sự Reuter cho hay rằng một chiếc tàu Na-uy giúp chánh-phủ.

**Loạn-quân tiến đến Madrid rất tinh dũng**  
Madrid 8 Sept. - Chánh-phủ loạn-quân tiến đến Madrid rất tinh dũng.

**Thượng-đạo cho quan Nam Yag**  
Madrid 8 Sept. - Thượng-đạo cho quan Nam Yag cũng đã thất thủ.

**Loga - quân định bắt lại**  
Quần chúng định bắt lại Loga cũng đã thất thủ.

**Thượng-đạo cho quan Nam Yag**  
Madrid 8 Sept. - Thượng-đạo cho quan Nam Yag cũng đã thất thủ.

**Loga - quân định bắt lại**  
Quần chúng định bắt lại Loga cũng đã thất thủ.

**Hội-đồng quân-biệt**  
Một ông Hội-đồng quân-biệt ở Annam được không?

**Thượng-đạo cho quan Nam Yag**  
Madrid 8 Sept. - Thượng-đạo cho quan Nam Yag cũng đã thất thủ.

**Loga - quân định bắt lại**  
Quần chúng định bắt lại Loga cũng đã thất thủ.

**Hội-đồng quân-biệt**  
Một ông Hội-đồng quân-biệt ở Annam được không?

**Thượng-đạo cho quan Nam Yag**  
Madrid 8 Sept. - Thượng-đạo cho quan Nam Yag cũng đã thất thủ.

**HỘI-ĐỒNG QUÂN-BIỆT**

**Một ông Hội-đồng quân-biệt ở Annam được không?**

Châu-một nơi nói về việc báo chí nói về một ông Hội-đồng quân-biệt ở Annam được không? Ông này là một người rất tinh dũng, ông này là một người rất tinh dũng, ông này là một người rất tinh dũng...

**Hội-đồng quân - hạt số nhóm loan tháng Octobre**

Theo báo chí nói rằng một ông Hội-đồng quân-biệt ở Annam được không? Ông này là một người rất tinh dũng, ông này là một người rất tinh dũng, ông này là một người rất tinh dũng...

**CHƯƠNG-TRÌNH CÔNG LÊ KHÁNH-THÀNH ĐƯỜNG XE LỬA HANOI-SAIGON**

**38 PHẢI-BỘ CÁC DÂN TỘC đến Saigon**

Thứ hai 28 September 1936. - Các dân tộc đến Saigon, các dân tộc đến Saigon, các dân tộc đến Saigon...

Thứ ba 29 September 1936. - Các dân tộc đến Saigon, các dân tộc đến Saigon, các dân tộc đến Saigon...

Thứ tư 30 September 1936. - Các dân tộc đến Saigon, các dân tộc đến Saigon, các dân tộc đến Saigon...

Thứ năm 1 October 1936. - Các dân tộc đến Saigon, các dân tộc đến Saigon, các dân tộc đến Saigon...

Thứ sáu 2 October 1936. - Các dân tộc đến Saigon, các dân tộc đến Saigon, các dân tộc đến Saigon...

Thứ bảy 3 October 1936. - Các dân tộc đến Saigon, các dân tộc đến Saigon, các dân tộc đến Saigon...

**MỘT CHUYỆN THÔNG TRAM**

**Đền công-ly có soi đèn không?**

Một chuyện thông tram, một chuyện công tram, một chuyện công tram, một chuyện công tram...

**Đám táng M. Ng.-vân-Dược tại Bà-chiều (Giadinh)**

M. Nguyễn-vân-Dược (kêu là thầy Muriel-Duroc, Encaisseur của nhà in "L'Union" và Báo quân-Lực-Tinh-Tân-Vân) đã từ trần tại Bà-chiều của thầy ở làng Ông Bình (Giadinh) hôm ngày chầu-nhật 6 September 1936 nay, được hưởng được 57 tuổi.

**Đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi**

Đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi, đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi, đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi...

**Đám táng M. Ng.-vân-Dược tại Bà-chiều (Giadinh)**

M. Nguyễn-vân-Dược (kêu là thầy Muriel-Duroc, Encaisseur của nhà in "L'Union" và Báo quân-Lực-Tinh-Tân-Vân) đã từ trần tại Bà-chiều của thầy ở làng Ông Bình (Giadinh) hôm ngày chầu-nhật 6 September 1936 nay, được hưởng được 57 tuổi.

**Đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi**

Đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi, đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi, đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi...

**Đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi**

Đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi, đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi, đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi...

**Đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi**

Đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi, đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi, đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi...

**Đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi**

Đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi, đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi, đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi...

**Đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi**

Đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi, đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi, đã có bán giấy số Đổng-Pháp rồi...



TIN trong nước



NAMKY SAIGON

CƯỚC LỄ ỚN NHÀ HỘI ANH KH...
Tối thế này 8 Sept, các anh viên cao cấp Hanoi & Saigon và Ủy tinh có hội hiệp cùng nhau để cử một đại biểu...
Cước lễ này được biết qua hết sức là mỹ mãn. Bao nhiêu ghế ở nhà hội Anh-nhạc đều có người chọn hết.

THABE Cáp-răngma uldánh thơ-ky Annam

Hội giờ 45, ngày 4 Septembre, tại hàng số Texaco số 10 tên gọi bằng ma-ni Delphin Delcor, đi để về nhà...
Cước lễ này được biết qua hết sức là mỹ mãn. Bao nhiêu ghế ở nhà hội Anh-nhạc đều có người chọn hết.

BACKY NAMBINH

MỘT NGƯỜI THỢ NGƯỜI TP. HAI PHONG về NAMBINH...
CÁC CÔNG TOAN TP. T. Nambinh. - Hồi 8 giờ đêm hôm Ter rang ngày 2 Septembre người ta xe vào nhà...
Người khách trọ này tên là Vương-dinh-Vương 21 tuổi nhà ở số 58 phố Charvauxaux Hapongnongtrung...

Vô địch hoàn cầu

Các nước bên Âu Châu...
WORTON là một tên thợ máy mau nhót và lẹ lỏi hơn các hiệu xe khác. Vì xe WORTON do hai người thợ máy...
Tạp chí Pháp hiện thời cũng có nhiều hiệu xe như vậy. Nhưng chỉ có một hiệu xe nào gọi là tay BÓI-TỬ của xe N. TOM cũ.



Không cần bàn luận chỉ cho xe với giá rẻ hơn mua tay rồi chỉ thấy xem các bên lắp. Anh là, hoặc bên lắp mới là những tin...
Tháng này. Bội sấm nghe thấy với di báo linh thần ở Bệnh tinh trầm trọng. Vương có để lại một bức thư tuyệt mệnh nói rõ về cơ gì mà tự tử.

SOCIÉTÉ ANNAMITE DE CRÉDIT SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 200.000

Siège social: 54-56, rue Pallier, Saigon R. C. SAIGON N° 61
Messieurs les Actionnaires de la Société Annamite de Crédit sont priés de bien vouloir se réunir en ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE ANNUELLE le Vendredi, 25 Septembre 1936, à 20 heures...
Ordre du jour
1. - Lecture du rapport de Conseil d'Administration et de celui du Commissaire aux comptes sur les comptes de l'exercice Juillet 1935 Juin 1936.

Société Annamite de Crédit

Siège Social 54, 56, rue Pallier - SAIGON R. C. SAIGON N° 61
Siège, le 9 Septembre 1936. LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.
NHONG DIU SU BAN GIAT
1. - Ngày 4 tháng 9 năm 1936 của Hội đồng Quản trị và Tổng Giám đốc Ban Trại-sự, và tổ chức của việc Kịch-sơ và các sách của Công-ty trong năm từ đầu tháng Juillet 1935 tới cuối tháng Juni 1936.

RACHGIA

MỘT ĐUA NHƯ 12 TUỔI BỊ ĐÁY BỊ ỚNG-TRU
Vừa rồi ở Phước-long (Rachgia) có xảy ra một vụ đày từ cả những xe chài để thuốc chủ nhà. Đưa đây để nói về một vụ đày trên Phan thị-Lành bị tâu kêu án đày ra ở Ng Yếm 6 năm, ở trên Đền-cát (Thủ-đầu-môi).

THANH HOA

NGƯỜI TA KHÔNG CÓ VỢ SAO LAI BỊ RA LÀ CÓ VỢ CON ĐÈN CHẤM TIỀN TỐT?
Xin trong Vỹ, lý trưởng làng Bông-sơ, vừa rồi bị giam ở phủ Bông-sơ. Nguyên bác cái tên Linh thanh-khoa tên là Cát, quán làng Bông-sơ, chửi chửi không có vợ con gì cả. Lý trưởng ở làng bên mưu sảo ít người khác rằng bác cái Cát có vợ con rồi cho người tên là giao bình lãnh 25p. tiền tuất. Việc giao bình lý trưởng, việc giao bình lý trưởng của Annam thời lý-trưởng đã bị đòi tiền phũ. Hiện nay được tại ngoại và quan phủ đang xét việc này.

PHÒNG CỎI MẠCH NGUYỄN VĂN KHAI

Phòng Cỏi Mạch NGUYỄN VĂN KHAI
Lương y bản quốc tại 54, rue Paul Béraud, Saigon
GIỎI CỎI MẠCH
Sởm mai, de 7 h à 10 h
Chiều, de 10 h à 12 h
30, Route provinciale 15
(Gián gác xe điện GIADINH)

Savon «Con-Cop»

Các ông đồng cấp ở xã Nam-thị, Trưng-kỳ, Bắc-kỳ và Cao-miên, mới tinh, mới nhà Đại Việt...
Hàng các ông đồng ở 5 người...
Xin đến trường lý học.

Hỏa thiêu Hồng-liên-tự

Hội thứ bốn mươi ba
Gặp cơ-juyên thãm-sen học đạo
Tổ pháp-thiết bàn-lộ giết đi.
Hỏa thiêu Hồng-liên-tự
Nguyên-Chánh-Giát: diệt thâu.

PHÒNG CỎI MẠCH NGUYỄN VĂN KHAI

Phòng Cỏi Mạch NGUYỄN VĂN KHAI
Lương y bản quốc tại 54, rue Paul Béraud, Saigon
GIỎI CỎI MẠCH
Sởm mai, de 7 h à 10 h
Chiều, de 10 h à 12 h
30, Route provinciale 15
(Gián gác xe điện GIADINH)

PHÒNG CỎI MẠCH NGUYỄN VĂN KHAI

Phòng Cỏi Mạch NGUYỄN VĂN KHAI
Lương y bản quốc tại 54, rue Paul Béraud, Saigon
GIỎI CỎI MẠCH
Sởm mai, de 7 h à 10 h
Chiều, de 10 h à 12 h
30, Route provinciale 15
(Gián gác xe điện GIADINH)

PHÒNG CỎI MẠCH NGUYỄN VĂN KHAI

Phòng Cỏi Mạch NGUYỄN VĂN KHAI
Lương y bản quốc tại 54, rue Paul Béraud, Saigon
GIỎI CỎI MẠCH
Sởm mai, de 7 h à 10 h
Chiều, de 10 h à 12 h
30, Route provinciale 15
(Gián gác xe điện GIADINH)

BÔNG-PHÁP Nam-ky Thông-độc

Table with columns: Tên họ, nghề nghiệp, số đất, số ruộng, số trâu, số bò, số lợn, số gà, số vịt, số chó, số ngựa, số trâu, số bò, số lợn, số gà, số vịt, số chó, số ngựa.

VIỆC TRANH CÁN VÀ KẾU NẠI

Chiều theo luật điều 14 và 15 (lời nghị định ngày 18 Jun 1929, và có tranh can điều chi tiết một trong kỷ luật...
Rachgia, le 10 Août 1936. L'Administrateur Chef de Province, Signé: ILLISIBLE.



GẤY MỠN

Thúi SIROF DESCHIENS
Là một loại thuốc chữa bệnh...
Số 10, rue de la République, Saigon.

TRƯỜNG HỒN VALDA
Trường nhà trong nhà
TRƯỜNG HỒN VALDA
TRƯỜNG HỒN VALDA

CHUYÊN TRỊ BÌNH THẦN TÀI
Đoctor NGUYỄN-VĂN-TIÊN
Đặc biệt chữa các bệnh...
Số 10, rue de la République, Saigon.

Doctor VÕ-DUY-THẠCH
50, BOULEVARD BONARDI
Chuyên trị bệnh...
Số 10, rue de la République, Saigon.

khăn đen suôi-đơn NGUYỄN-VĂN-BỘP
Garen Bình-Nhâm-phủ-Lai-Thiên
Số 10, rue de la République, Saigon.

Mercredi 99-36 - TIÊU-THUYẾT - số 402
Giang hồ kiếm hiệp
Hỏa thiêu Hồng-liên-tự
Hội thứ bốn mươi ba
Gặp cơ-juyên thãm-sen học đạo
Tổ pháp-thiết bàn-lộ giết đi.
Hỏa thiêu Hồng-liên-tự
Nguyên-Chánh-Giát: diệt thâu.
Hội thứ bốn mươi ba
Gặp cơ-juyên thãm-sen học đạo
Tổ pháp-thiết bàn-lộ giết đi.
Hỏa thiêu Hồng-liên-tự
Nguyên-Chánh-Giát: diệt thâu.
Hội thứ bốn mươi ba
Gặp cơ-juyên thãm-sen học đạo
Tổ pháp-thiết bàn-lộ giết đi.
Hỏa thiêu Hồng-liên-tự
Nguyên-Chánh-Giát: diệt thâu.